

**"OGGETTO DELL' AFFIDAMENTO"**

**"Servizio di traduzioni, attività di legalizzazione dei documenti tradotti e servizi di interpretariato".**

L'Operatore Economico deve essere in grado di fornire la totalità dei servizi secondo le modalità e termini di seguito descritti.

**DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI e PREZZI UNITARI**

**A. SERVIZIO DI TRADUZIONI**

I testi originali potranno essere forniti in formato .pdf, .doc, .ppt o .xls per tutti i *file* si richiede che la traduzione venga effettuata con rispetto dell'*editing*, salvo diverse indicazioni.

**TRADUZIONI (Euro/Cartella)**

1. Italiano - Inglese/Spagnolo/Francese e viceversa
2. Italiano -Arabo e viceversa
3. Inglese – Arabo e viceversa

**REVISIONE DI TRADUZIONI (Euro/Cartella)**

4. Italiano -Inglese/Spagnolo/Francese e viceversa
5. Italiano -Arabo e viceversa
6. Inglese – Arabo e viceversa

**TRADUZIONI URGENTI (Euro/Cartella)**

7. Italiano - Inglese/ Spagnolo/Francese e viceversa
8. Italiano - Arabo e viceversa
9. Inglese – Arabo e viceversa

Sono definite "**traduzioni urgenti**" quelle traduzioni che, dalla data dell'autorizzazione a procedere alla data di scadenza di consegna, prevedono l'impegno del traduttore in giorni festivi e/o la traduzione di oltre n. 12 cartelle per gg. lavorativo (Inglese / Francese / Spagnolo) e n. 6 cartelle per gg. lavorativo (Arabo).

**B. ATTIVITÀ CONNESSE (presso uffici di Roma)**

10. Giuramento traduzioni in tribunale (Euro/cad)
11. Apostilla / legalizzazione c/o Procura della Repubblica (Euro/cad)



- 12. Apostilla I legalizzazione e/o UTG 10. Legalizzazione c/o consolato (Euro/cad)
- 13. Legalizzaz. CCIAA e/o ufficio commercio estero (ex UPICA) (Euro/cad)
- 14. Rilascio certificato I visura camerale e/o CCIAA (Euro/cad)
- 15. Rilascio certificato regolarità fiscale c/o Ag. delle Entrate (Euro/cad)
- 16. Rilascio certificato iscrizione P.IVA e/o Ag. delle Entrate (Euro/cad)
- 17. Rilascio copia conforme non notarile (Euro/cad)
- 18. Rilascio copia conforme notarile (compreso notaio) (Euro/cad)
- 19. Diritti consolari (Rimborsati al costo)
- 20. Marche da bollo (Rimborsati al costo)

**C. TRADUZIONI INTERLINGUA**

- 21. Nel caso di traduzioni interlingua il prezzo unitario (Euro/cartella) che verrà riconosciuto al Fornitore sarà calcolato considerando come base la lingua straniera con il prezzo unitario più alto, incrementato del 30% (trenta per cento).

**D. SERVIZIO DI INTERPRETARIATO**

- 22. Servizio di traduzione simultanea Italiano - Inglese/Spagnolo/Francese e viceversa
- 23. Servizio di traduzione simultanea italiano - Arabo e viceversa
- 24. Servizio di traduzione simultanea inglese - Arabo e viceversa
- 25. Servizio di traduzione in differita (stessi servizi di cui sopra ai punti 22, 23, 24)